

Številka stranke: [izbrišite, če ni potrebno]

Številka pogodbe: [izbrišite, če ni potrebno]

Pogodba o sygic navigacijskih storitvah

Stranka se strinja s sklenitvijo te pogodbe o navigacijskih storitvah (v nadaljnjem besedilu **pogodba**) z družbo:

[Spremenite na ravni trga, da zagotovite uporabo pravilne pravne osebe, odgovorne za izdajanje računov za storitve]

Volvo Lastvagnar AB (Volvo Truck Corporation) z matično številko podjetja 556013-9700 (v nadaljevanju te pogodbe, imenovano **VOLVO TRUCKS)**

1 Predmet pogodbe

- 1.1 V skladu s pogoji in določili te pogodbe in ob upoštevanju, da stranka plača ceno in druge stroške, določene v tej pogodbi, družba VOLVO TRUCKS zagotavlja storitev »navigacija« (storitev) za vozila, ki jih je stranka sprejme v storitvi Volvo Connect (vozilo).
- 1.2 Storitev voznikom v vozilu zagotavlja navigacijsko vodenje.
- 1.3 Družba VOLVO TRUCKS lahko spremeni ponudbo storitve zaradi izpolnjevanja veljavnih varnostnih, zakonskih ali regulativnih zahtev ali za dodajanje funkcionalnosti. Uveljavi lahko tudi spremembe, ki ne vplivajo bistveno na kakovost ali delovanje storitev.
- 1.4 V nekaterih okoliščinah ima lahko stranka interakcije s trgovcem ali uvoznikom družbe VOLVO TRUCKS v zvezi z nakupom storitve. Trгоvec ali uvoznik lahko deluje kot zastopnik družbe VOLVO TRUCKS za zagotavljanje storitve.

2 Cena za storitev

- 2.1 Stranka plača ceno storitve glede na posamezen primer:
 - i. kot predplačilo za fiksno predplačano obdobje
- 2.2 Stranka bo vsa plačila na podlagi pogodbe izvedela pravni osebi, trgovcu ali uvozniku družbe VOLVO TRUCKS, navedenem na računu, in sicer v celoti brez morebitnih pobotov, omejitev ali pogojev ter brez vsakršnih odbitkov na račun morebitnega nasprotnega zahtevka ali zaradi njega.
- 2.3 Cena za storitve je določena v trgovini z digitalnimi storitvami na portalu Volvo Connect (na kateri lahko družba Volvo občasno posodobi ceno in pri tem navede datum veljavnosti novih cen) in, če je ustrezno, z odbitkom popusta, za katerega se dogovorita stranka in družba VOLVO TRUCKS za vsak primer posebej.
- 2.4 Stranka poleg cene plača tudi ceno za nadgradnje programske in/ali strojne opreme, ki je potrebna za delovanje storitev, kar med drugim vključuje telekomunikacijsko opremo.

Številka stranke: [izbrišite, če ni potrebno]

Številka pogodbe: [izbrišite, če ni potrebno]

- 2.5 Če znesek, ki ga je treba plačati po določilih te pogodbe, ob zapadlosti še ni plačan, se brez poseganja v druge pravice družbe VOLVO TRUCKS v skladu s to pogodbo na ta znesek obračunajo obresti od datuma zapadlosti do v celoti opravljenega plačila pred morebitno sodbo ali po njej, in sicer po trimesečni obrestni meri STIBOR (Stockholm Interbank Offered Rate).

3 Posebni pogoji za predplačniške naročnine

- 3.1 Za je dogovorjeno predplačilo za fiksno predplačano obdobje veljajo naslednji pogoji:
- i. Če želite izkoristiti predplačniško obdobje, je treba vozilo registrirati in aktivirati v storitvi Volvo Connect
 - ii. v roku enega leta od dneva, ko je bil izstavljen račun za predplačniško obdobje.
 - iii. Naročniško obdobje se začne prvi dan v mesecu po sprejemu pogodbe o navigacijski storitvi v portalu Volvo Connect.
 - iv. V predplačniškem naročniškem obdobju naročnina za vozilo ni zaračunana stranki.
 - v. Stroški, povezani s storitvijo ali uporabo, ki niso zajeti v naročnini (npr. dodatne storitve), bodo zaračunani stranki.
 - vi. V predplačniškem obdobju ni vračila, če stranka prekine katero koli storitev.
 - vii. Ko se predplačniško naročniško obdobje izteče, je ta pogodba samodejno odpovedana.
 - viii. Zgoraj navedeno ne vpliva na obveznost družbe VOLVO TRUCKS, da izplača povračilo zneska v skladu s spodnjim členom **Error! Reference source not found..**

4 Informacijski sistemi

- 4.1 Stranka se zaveda, da so vozila, ki jih proizvaja, dobavlja ali trži podjetje znotraj skupine Volvo, opremljena z enim ali več sistemi, ki lahko zbirajo in shranjujejo podatke o vozilu (»informativni sistemi«), kar med drugim vključuje podatke, ki se nanašajo na stanje in zmogljivost vozila, ter podatke v povezavi z delovanjem vozila (skupaj »podatki o vozilu«). Stranka se strinja, da na noben način ne bo motila delovanja informacijskega sistema.
- 4.2 Ne glede na kakršno koli odpoved ali potek te pogodbe stranka potrjuje in se strinja, da lahko VOLVO TRUCKS: (i) kadar koli dostopa do informacijskih sistemov (vključno z oddaljenim dostopom); (ii) zbira podatke o vozilu; (iii) shranjuje podatke o vozilih v sisteme skupine Volvo; (iv) uporablja podatke o vozilu za zagotavljanje storitev stranki, pa tudi za lastne notranje in druge razumne poslovne namene, ter (v) deli podatke o vozilu znotraj skupine Volvo in z določenimi tretjimi osebami.
- 4.3 Stranka mora zagotoviti, da vsak voznik ali drug posameznik, ki ga stranka pooblasti za upravljanje vozila: (i) ve, da lahko VOLVO TRUCKS zbira, shranjuje, uporablja, deli ali na kakršen koli drug način obdeluje osebne podatke v povezavi z njim; in (ii) ima dostop do kopije ustreznega obvestila o zasebnosti skupine Volvo (na voljo na <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>).

Številka stranke: [izbrišite, če ni potrebno]

Številka pogodbe: [izbrišite, če ni potrebno]

- 4.4 Stranka se strinja, da bo družbo VOLVO TRUCKS pisno obvestila, če proda ali kako drugače prenese lastništvo vozila na tretjo osebo.

5 Pogodba o upravljanju podatkov

- 5.1 Stranka potrjuje, da je pogodba o upravljanju podatkov, ki je priložena kot Priloga 1 in je na voljo na spletnem mestu <http://tsadp.volvotrucks.com/>, sestavni del te pogodbe, in se strinja, da pogoji te pogodbe veljajo za vsako obdelavo podatkov v skladu s to pogodbo.

6 Trajanje in odpoved

- 6.1 Ta pogodba začne veljati z dnem, ko jo stranka sprejme v portalu Volvo Connect.
- 6.2 Pogodba velja, dokler stranka ne odjavi vozila na portalu Volvo Connect. Pogodba preneha veljati ob koncu koledarskega meseca, v katerem je bila opravljena ta objava.
- 6.3 Pogodba samodejno preneha veljati, če stranka prenese lastništvo vozila na tretjo osebo.
- 6.4 Družba VOLVO TRUCKS lahko pogodbo odpove s takojšnjim učinkom, če stranka bistveno krši pogodbo, začne postopek zaradi plačilne nesposobnosti ali stečaja oziroma sklene kakršen koli dogovor s svojimi upniki ali morebiten drug dogovor oziroma zaradi okoliščin s podobnim učinkom. Volvo lahko pogodbo tudi kadar koli prekine z obvestilom šest mesecev vnaprej.
- 6.5 Če stranka ne plača zneska, ki ga dolguje v okviru te pogodbe, je to bistvena kršitev, zaradi katere ima družba VOLVO TRUCKS pravico do odpovedi te pogodbe s takojšnjim učinkom.
- 6.6 Če ta pogodba poteče ali je odpovedana, po datumu izteka ali odpovedi velja naslednje:
- i. Prenehanje veljavnosti pogodbe, ne glede na vzrok, ne posega v pravice, dolžnosti in odgovornost stranke ali družbe VOLVO TRUCKS, nastale pred odpovedjo. Pogoji, ki lahko izrecno ali implicitno učinkujejo po odpovedi, veljajo še naprej, ne glede na odpoved.
 - ii. Po odpovedi pogodbe iz kakršnega koli razloga stranka ni upravičena do povračila zneskov, plačanih v skladu s pogodbo, in stranka mora družbi VOLVO TRUCKS takoj plačati vse zneske, nastale v skladu s to pogodbo.
 - iii. Družba VOLVO TRUCKS bo stranki v primeru predplačniške pogodbe za določeno obdobje plačala odškodnino, če bo družba VOLVO TRUCKS v tem obdobju bistveno zmanjšala obseg storitev. Nadomestilo bo v tem primeru sorazmerno z zmanjšano uporabo storitev v preostalem obdobju in izključuje vsakršno drugo nadomestilo za stranko, kot so stroški, izdatki in odškodnine zaradi izgube posla ter izguba dobička.

7 Splošne odgovornosti in obveznosti stranke

- 7.1 Stranka mora zagotoviti, da vsak zaposleni ali druga oseba, ki upravlja vozilo ali uporablja storitve, spoštuje to pogodbo ter vsa navodila in priporočila, določena v

Številka stranke: [izbrišite, če ni potrebno]

Številka pogodbe: [izbrišite, če ni potrebno]

pogojih uporabe storitev, ter uporabniške smernice družbe VOLVO TRUCKS za posamezno storitev.

- 7.2 Stranka jamči, da je lastnik vozila oziroma ima pravico do razpolaganja z vozilom.
- 7.3 Družba VOLVO TRUCKS zagotavlja storitev za vozilo samo, če prejme plačilo za storitev v skladu s to pogodbo in če je stranka pridobila vso opremo in programsko opremo, potrebno za uporabo storitev.
- 7.4 Stranka zagotovi, da je vozilo opremljeno s sistemi in strojno opremo, ki so morda potrebni za storitve. V primeru dvomov lahko pooblaščen prodajalec vozil Volvo zagotovi potrebne sisteme.

8 Omejitve odgovornosti

- 8.1 Naslednje določbe tega člena določajo področje uporabe pogodbe in ceno storitve.
- 8.2 Skupna največja odgovornost družbe VOLVO TRUCKS v skladu s to pogodbo za terjatve, ki nastanejo v vsakem koledarskem četrletju (ne glede na to, ali gre za pogodbo, odškodninsko odgovornost, malomarnost, zakon, povračilo ali drugo), ne sme presegati 100 % zneska, plačanega v skladu s pogodbo v koledarskem četrletju, v katerem je nastala terjatev.
- 8.3 Družba VOLVO TRUCKS ne odgovarja (ne glede na to, ali gre za pogodbo, odškodninsko odgovornost, malomarnost, zakon ali drugo) za nobeno izgubo dobička ali posla, zapravljen čas upravljanja ali stroške obnovitve podatkov ne glede na to, ali taka izguba nastane neposredno ali posredno in ali se je družba VOLVO TRUCKS zavedala te možnosti, ali za nobene posledične ali posredne izgube.
- 8.4 Družba VOLVO TRUCKS s tem v največjem obsegu, ki ga dovoljuje zakonodaja, izključuje vse pogoje, jamstva in določbe, izrecne (razen tistih, ki so določene v pogodbi) ali implicitne, zakonske, običajne ali druge, ki bi, razen za takšno izključitev, obstajali ali bi lahko obstajali v prid stranke.

9 Višja sila

- 9.1 Družba VOLVO TRUCKS ni odgovorna stranki za nobeno napako ali zamudo ali za posledice napake ali zamude pri izvajanju storitve, če je to posledica kakršnega koli dogodka, ki je zunaj razumnega nadzora družbe VOLVO TRUCKS, vključno z neodvisnimi ponudniki storitev (med drugim operaterji mobilnih podatkovnih omrežij), višjo silo, vojno, industrijskimi spori, protesti, požari, viharji, eksplozijami, terorističnimi dejanji in nacionalnimi izrednimi razmerami, vendar ne omejeno nanje. Družba VOLVO TRUCKS je v tem primeru upravičena do dodatnega časa za izpolnitev takšnih obveznosti.

10 Obvestila

- 10.1 Vsa obvestila družbe VOLVO TRUCKS o odpovedi te pogodbe bodo poslana na e-poštni naslov stranke, registriran na portalu Volvo Connect.
- 10.2 Vsa druga obvestila družbe VOLVO TRUCKS v zvezi s to pogodbo se bodo štela za pravilno vročeno, ko bodo objavljena na portalu Volvo Connect.

Številka stranke: [izbrišite, če ni potrebno]

Številka pogodbe: [izbrišite, če ni potrebno]

11 Razno

- 11.1 Dodatek 1 vsebuje licenčno pogodbo za končnega uporabnika (EULA) tretje osebe, ki je ponudnica storitve. Ta licenčna pogodba za končnega uporabnika vsebuje najpomembnejše pogoje v zvezi z zagotavljanjem storitve.
- 11.2 Čas za izpolnitev vseh obveznosti družbe VOLVO TRUCKS ne igra pomembne vloge.
- 11.3 Če katero koli sodišče, razsodišče, upravni organ ali organ z ustrezno pristojnostjo ugotovi, da je kateri koli pogoj ali del pogodbe nezakonit, neveljaven ali neizvršljiv, bo ta določba v obsegu, ki je potreben, ločena od pogodbe in bo neveljavna, brez, kolikor je to mogoče, spreminjanja katere koli druge določbe ali dela pogodbe. To ne bo vplivalo na druge določbe pogodbe, ki bodo v celoti ostale v veljavi.
- 11.4 Če družba VOLVO TRUCKS ne uveljavlja pravice, pooblastila ali pravnega sredstva oz. jih uveljavlja z zamudo, to ne pomeni, da se jim odpoveduje. Prav tako delno uveljavljanje pravice, pooblastila ali pravnega sredstva ne izključuje poznejšega nadaljnjega uveljavljanja le-teh.
- 11.5 Družba VOLVO TRUCKS lahko spreminja ali dopolnjuje pogoje in določila te pogodbe s trimesečnim predhodnim obvestilom stranki.
- 11.6 Pogodba velja za stranko osebno in brez predhodnega pisnega soglasja družbe VOLVO TRUCKS stranka svojih pravic ali obveznosti v okviru te pogodbe ne sme dodeliti, prenesti, licencirati, upravljati na zaupanju ali prenesti prek dodatne pogodbe.
- 11.7 Pogodba vsebuje vse pogoje, o katerih sta se v zvezi s storitvami dogovorila družba VOLVO TRUCKS in stranka, in nadomešča vse predhodne pisne ali ustne dogovore med pogodbenicama v zvezi s takšnimi storitvami.

12 Veljavno pravo in reševanje sporov

- 12.1 To pogodbo ureja švedska zakonodaja, v skladu s katero se tudi razlaga brez upoštevanja njenih kolizijskih pravil.
- 12.2 Vsak spor, nesporazum ali zahtevak, ki izhaja iz te pogodbe ali je z njo povezan, oziroma kršitev, odpoved ali neveljavnost pogodbe, se najprej posreduje v mediacijo v skladu s pravili Inštituta za mediacijo pri Gospodarski zbornici v Stockholmu, razen če ena od pogodbenic temu nasprotuje. Če ena od pogodbenic nasprotuje mediaciji ali če se mediacija prekine, se spor dokončno reši z arbitražo v skladu s pravili Arbitražnega inštituta pri Gospodarski zbornici v Stockholmu. Arbitražni postopek poteka v angleščini. Kraj arbitraže je Göteborg na Švedskem. Vendar ima družba VOLVO TRUCKS po lastni presoji pravico, da zadeve v zvezi s pravicami industrijske lastnine, kot so patenti, blagovne znamke in industrijske skrivnosti, rešuje na nacionalnih sodiščih.

Številka stranke: [izbrišite, če ni potrebno]

Številka pogodbe: [izbrišite, če ni potrebno]

DODATEK 1

Licenčna pogodba za končnega uporabnika (»pogodba EULA«)

1 Uvodne določbe

1.1 Ta pogodba EULA opredeljuje za razmerje med

- i. stranko ali osebo, ki je zakonito pooblaščen za uporabo vozila (v nadaljevanju **vi** ali **vaš**), in
- ii. družbo VOLVO TRUCKS (kot podlicencedajalcem programske opreme),

in sicer za vašo uporabo navigacijske rešitve (v nadaljevanju imenovane **programska oprema**), zlasti pa funkcij, ki jih zagotavlja družba **Sygic a. s.** s sedežem na naslovu Twin City C, Mlynské Nivy 16, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov na Slovaškem, registrirana v registru podjetij pri okrožnem sodišču Bratislava I, odsek: Sa, datoteka št. 4893/B, identifikacijska št. 35 892 030 (v nadaljevanju **Sygic**)

1.2 Ta pogodba določa pogoje, pod katerimi ste upravičeni do uporabe programske opreme, nameščene v napravi, ki je fizično vdelana in pritrjena na vozilo.

2 Sklenitev te pogodbe EULA

2.1 Z nakupom storitve sprejemate pogoje te pogodbe EULA in potrjujete, da se strinjate s tem, da vas zavezuje.

2.2 Če se ne strinjate z vsemi pogoji te pogodbe EULA, vam ni dovoljeno uporabljati programske opreme in morate družbo VOLVO TRUCKS o tem obvestiti brez nepotrebne odlašanja. VOLVO TRUCKS bo zagotovil, da programska oprema ni na voljo v vozilu, ali jo odstranil iz naprave, vdelane v vozilo.

2.3 Prepovedano vam je uporabljati programsko opremo in sprejeti to pogodbo EULA, če (i) niste zakonsko dovolj stari, da bi lahko veljavno sklenili to pogodbo EULA, ali (ii) ste nekdo, ki mu je na podlagi veljavnih zakonov prepovedana uporaba te programske opreme.

2.4 Ta pogodba EULA je sklenjena ob odobritvi pogodbe o navigacijskih storitvah v portalu Volvo Connect.

3 Uporaba programske opreme

3.1 Da bi lahko uporabljali programsko opremo, mora biti nameščena kot navigacija na armaturni plošči v pravilno konfigurirani napravi, vdelani v vozilo.

3.2 S tem potrjujete, da programska oprema vsebuje zbirke podatkov digitalnih zemljevidov HERE in bo uporabljena skupaj z njimi. Pravila in pogoji uporabe zbirk podatkov zemljevidov so na voljo na spletnih mestih ustreznega ponudnika zemljevidov. Pogoji licenčnih pogodb za končnega uporabnika ustreznega ponudnika zemljevidov so del te pogodbe EULA v obsegu, ki ga dovoljuje zakonodaja, ki velja za to pogodbo EULA.

Številka stranke: [izbrišite, če ni potrebno]

Številka pogodbe: [izbrišite, če ni potrebno]

- 3.3 Za pravilno delovanje nekaterih funkcij programske opreme boste v napravi morda morali imeti omogočen brezžični internet ali podatkovno povezavo. Nastavitve naprave, v kateri uporabljate programsko opremo, so vaša izključna odgovornost. Odgovorni ste za plačilo vseh pristojbin in stroškov, povezanih s tem.
- 3.4 Strinjate se in potrjujete, da prevzimate polno in izključno odgovornost za uporabo programske opreme. Poleg tega potrjujete, da ste odgovorni za upoštevanje vse veljavne zakone pri uporabi programske opreme.

4 Podelitev podlicence

- 4.1 Vse lastniške pravice in pravice do intelektualne lastnine za programsko opremo in v njej, vključno s katerim koli od njenih delov (kot so zbirke podatkov zemljevidov), so last družbe Sygic ali njenih dobaviteljev in ostanejo v njihovi lasti.
- 4.2 Družba VOLVO TRUCKS je od družbe Sygic pridobila licenco za podlicenciranje programske opreme končnim uporabnikom v obsegu, opisanem v razdelku 4.3 spodaj.
- 4.3 Družba VOLVO TRUCKS vam s tem podeljuje (i) neizključno in neprenosljivo podlicenco za vašo osebno uporabo programske opreme ob upoštevanju pogojev, določenih tukaj, in, če ta pogodba EULA ne določa drugače, (ii) podlicenco za uporabo zbirke podatkov zemljevidov HERE v obsegu, določenem v določilih in pogojih licenčne pogodbe s ponudnikom zemljevidov, in za dogovorjeno obdobje. Po poteku tega obdobja ne boste več upravičeni do prejemanja morebitnih prihodnjih posodobitev, razen če prek družbe VOLVO TRUCKS kupite dodatne dostop do zbirke podatkov zemljevidov.
- 4.4 Morda boste upravičeni do pridobitve prihodnjih nadgradenj in posodobitev programske opreme. Vendar pa noben del te pogodbe EULA ne pomeni, da imate zakonsko pravico zahtevati morebitne prihodnje nadgradnje in posodobitve. Če so nadgradnje in posodobitve na voljo, bo za pridobitev teh nadgradenj in posodobitev morda potrebno dodatno plačilo. Pojasnilo: izraz »programska oprema«, uporabljen v tej pogodbi EULA, vključuje posodobljeno in/ali nadgrajeno programsko opremo, razen če je navedeno drugače.

5 Omejitve podlicence

- 5.1 Programsko opremo je dovoljeno uporabljati samo kot navigacijo na armaturni plošči v napravi, vdelani v vozilo. Prek družbe VOLVO TRUCKS lahko dobite nekatere dodatke in/ali dodaten dostop do zbirk podatkov zemljevidov.
- 5.2 S tem se zavezujete, da bo vozilo uporabljal samo zakoniti lastnik ali pooblaščen oseba zakonitega lastnika.
- 5.3 Programska oprema in vsi njeni deli (npr. zbirka podatkov zemljevidov) so namenjeni samo za vaši osebni in nekomercialni uporabi. Programske opreme ne smete podlicencirati, prodati, nadalje prodati, dati v najem ali zakup, prenesti, dodeliti, uporabljati na podlagi časovne delitve, reproducirati, podvajati, kopirati ali drugače komercialno izkoriščati ali dajati na voljo tretji osebi, razen če to izrecno dovoli ta pogodba EULA.
- 5.4 Prepovedani so kopiranje, distribucija, izvajanje obratnega inženirstva, ustvarjanje izpeljanih različic na podlagi programske opreme ali izpeljanih del ki temeljijo na njej, analiziranje, obratno prevajanje, obratno zbiranje izvorne kode ali poskušanje

Številka stranke: [izbrišite, če ni potrebno]

Številka pogodbe: [izbrišite, če ni potrebno]

pridobiti izvorno kodo programske opreme, razen če to izrecno dovoli veljavna zakonodaja.

- 5.5 Prepovedana je uporaba programske opreme na kakršen koli nezakonit način ali način, ki ovira ali moti celovitost programske opreme. Programske opreme ne smete spreminjati ali prilagajati ali kako drugače poskušati pridobiti nepooblaščenega dostopa do nje.
- 5.6 S tem potrjujete in se strinjate, da vam družba VOLVO TRUCKS podeljuje pravico do uporabe programske opreme. S tem potrjujete, da lahko družba Sygic uvede tehnične ukrepe za onemogočanje vaše nadaljnje uporabe vaše izvirne kopije programske opreme ali njenih dvojnikov.

6 Značilnosti

- 6.1 Značilnosti programske opreme so odvisne od njenih funkcij.
- 6.2 Družba VOLVO TRUCKS ne daje nobenega jamstva glede točnosti ali popolnosti zbirk podatkov zemljevidov, ki so lahko vsebovane v programski opremi ali uporabljeni skupaj z njo, pogojev na relacijah ali uporabnosti teh relacij. Zaradi razmer na cestah, časovne oddaljenosti, spreminjajočih se okoliščin, uporabljenih virov in narave zbiranja izčrpnih geografskih podatkov, nekatera priporočila morda ne bodo točna in lahko povzročijo napačne rezultate.
- 6.3 Pri uporabi programske opreme morate vedno upoštevati naslednja pravila: Programska oprema ni namenjena nadomestitvi informacij na cesti, kot so smer vožnje, časovne ali pasovne omejitve, semaforji in znaki, navodila policije itd. Upoštevajte vse prometne predpise in vozite previdno na podlagi lastne dobre presoje glede na cestne razmere. Vedno se osredotočite na vožnjo ter oči in misli usmerite na cesto. Programske opreme ne nastavljajte med vožnjo, saj lahko to odvrne vašo pozornost od vožnje.

7 Odgovornost za napake

- 7.1 Družba VOLVO TRUCKS je odgovorna za napake (i) v programski opremi in (ii) v nadgradnji ali posodobitvi programske opreme.
- 7.2 Družba VOLVO TRUCKS ne prevzema nobene odgovornosti za morebitne netočnosti, pomanjkljivosti ali druge napake v nobenih zbirkah podatkov zemljevidov, uporabljenih skupaj s programsko opremo. Za tako odgovornost veljajo pogoji in določila licenčnih pogodb ustreznih ponudnikov zemljevidov.
- 7.3 Družba VOLVO TRUCKS na noben način ne odgovarja za morebitne vaše vnose. Ti vnosi vključujejo zlasti, vendar ne izključno, naslednje: izbiro cilja, relacije, izogibanja cestninam. Za pravilnost takih vnosov ste odgovorni izključno sami.
- 7.4 Družba VOLVO TRUCKS ne daje posebnega jamstva (brez omejitev), da bosta programska oprema ali prikazan rezultat (i) izpolnjevala vaše zahteve in (ii) brez prekinitev, brez napak ali vedno na voljo.
- 7.5 Družba VOLVO TRUCKS ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno nedelovanje programske opreme, ki je zunaj njenega razumnega nadzora, na primer, ko je signal sistema GPS nezadosten.
- 7.6 Potrjujete, da se lahko družba VOLVO TRUCKS zaradi stalnega izboljševanja svojih

Številka stranke: [izbrišite, če ni potrebno]

Številka pogodbe: [izbrišite, če ni potrebno]

programskih izdelkov odloči, da bo prenehala zagotavljati tehnično podporo za določeno različico programske opreme; to lahko povzroči, da ta različico ne bo več medsebojno združljiva z drugo programsko opremo v vaši napravi. V takem primeru vas bo družba VOLVO TRUCKS vnaprej obvestila in vam omogočila nadgradnjo programske opreme. Če se odločite, da programske opreme ne boste nadgradili na novejšo različico, družba VOLVO TRUCKS ne prevzema nikakršne odgovornosti za medsebojno združljivost, napake in okvare programske opreme (vključno s programsko opremo, ki je predmet te pogodbe) v vaši napravi.

8 Odgovornost za škodo

- 8.1 Družba VOLVO TRUCKS je odgovorna za škodo le v primeru vzročne povezave med škodo in programsko opremo.

9 Obdobje veljavnosti in prekinitev pogodbe EULA

- 9.1 Ta pogodba EULA je veljavna od trenutka njene sklenitve, kot je določeno pod točko 2.4 zgoraj, in se sklepa za nedoločen čas.
- 9.2 To pogodbo EULA lahko s takojšnjo veljavnostjo kadar koli prekinete tako, da o tem obvestite podlicencedajalca in družbi VOLVO TRUCKS dovolite, da deaktivira programsko opremo ali jo odstrani iz naprave, vdelane v vozilo.
- 9.3 To pogodbo EULA lahko s takojšnjo veljavnostjo odpove družba VOLVO TRUCKS, če znatno kršite katero koli določbo te pogodbe EULA. Obvestilo o odpovedi bo poslano na vaš e-poštni naslov, ki ste ga navedli. Obvestilo o odpovedi začne veljati s trenutkom dostave na e-poštni naslov ali s trenutkom, ko družba VOLVO TRUCKS prejme odgovor, da ustreznega e-poštnega obvestila o odpovedi ni mogoče dostaviti.
- 9.4 Če bistveno kršite katero koli določbo te pogodbe EULA, je družba VOLVO TRUCKS upravičena do takojšnje prekinitve vaše uporabe programske opreme.
- 9.5 Po odpovedi te pogodbe EULA morate prenehati vso uporabo programske opreme in podlicencedajalcu dovoliti, da deaktivira programsko opremo ali jo odstrani iz naprave, vdelane v vozilo. Določbe te pogodbe EULA, ki naj bi po svoji naravi ostale v veljavi po odpovedi, bodo ostale v veljavi po njenem prenehanju (npr. določbe v zvezi z zaupnostjo, omejitvami licence, odgovornostjo za napake in škodo, veljavno zakonodajo in sodno pristojnostjo).

10 Zaupnost

- 10.1 Skozi celotno obdobje veljavnosti te pogodbe EULA in tudi po njem boste poskrbeli za zaupnost in ne boste posredno ali neposredno razkrili nobenih zaupnih informacij družb VOLVO TRUCKS, Sygic sli njihovih zunanjih ponudnikov podatkov, in jih ne boste uporabili za svojo korist ali za korist katere koli druge fizične ali pravne osebe. Za namene te pogodbe EULA so zaupne informacije vse poslovne skrivnosti ali informacije v pisni, digitalni, ustni ali drugi obliki, ki so edinstvene ali zaupne za družbe VOLVO TRUCKS, Sygic ali njihove zunanje ponudnike podatkov.

11 Pristojna zakonodaja

- 11.1 Za to pogodbo EULA veljajo zakoni Švedske, skladno s katerimi se tudi razlaga.

Številka stranke: [izbrišite, če ni potrebno]

Številka pogodbe: [izbrišite, če ni potrebno]

Konvencija Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga je izrecno izključena.

- 11.2 Zakonski predpisi o obvezni uporabi nacionalne ali mednarodne zakonodaje o varstvu potrošnikov ostanejo nespremenjeni.

12 Razno

- 12.1 Če se ugotovi, da je katera koli določba te pogodbe EULA na kakršen koli način neveljavna, nezakonita ali neizvršljiva, bo zadevna določba v obsegu, ki ga dovoli zakonodaja, ločena od te pogodbe EULA in ne bo vplivala na preostale določbe te pogodbe, stranki pa se strinjata, da bosta tako določbo nadomestili z veljavno določbo, ki se najbolj približa namenu in ekonomskemu učinku izločene določbe.
- 12.2 Brez prejšnjega soglasja družbe VOLVO TRUCKS podlicence ne smete prenesti, niti pravic, ki izhajajo iz te pogodbe EULA, dodeliti tretji osebi.
- 12.3 Ta pogodba EULA predstavlja celotno pogodbo med družbo VOLVO TRUCKS in vami v zvezi s to temo in v celoti nadomešča vse in vsakršne pisne ali ustne dogovore, ki so prej obstajali med družbo VOLVO TRUCKS in vami v zvezi s to temo.
- 12.4 Morebitno neuveljavljanje ali zamuda pri uveljavljanju katere koli pravice ali pravnega sredstva v okviru te pogodbe EULA ne pomeni odpovedi taki pravici ali pravnemu sredstvu ali morebitnem prihodnjem uveljavljanju take pravice ali pravnega sredstva.